

## ТРАНСПОРТНАЯ ХРОНИКА

В наступившем году город планирует ремонт и обновление главных магистралей. К наиболее значительным мероприятиям относятся начинающаяся в марте реконструкция Augustusbrücke. До лета по нему сохранится движение трамваев, позже они будут следовать в объезд. Пешеходы и велосипедисты смогут пользоваться мостом в течение всего срока ремонтных работ. После завершения работ Augustusbrücke будет полностью закрыт для автомобильного движения за исключением общественного транспорта, экскурсионных автобусов и такси.

Также в марте начнутся работы на первом участке будущей трамвайной линии между районами Strehlen и Löbtau длиной 1,2 км. Предполагается, что первые трамваи пойдут здесь уже в 2018 году. Среди прочих первоочередных проектов - сооружение пешеходного бульвара на Kesselsdorfer Straße между Tharandter и Reisewitzer Straße. Ежедневно около 30 тысяч человек пользуются находящейся здесь трамвайной остановкой. В ходе работ, которые начнутся в сентябре, над ней будет построено перекрытие, аналогичное перекрытию на остановке Postplatz, а весь участок в целом станет более безопасным для пешеходов. Работы здесь должны закончиться к концу 2018 года.

В январе слегка изменится расписание движения всех трамваев,

кроме маршрута №4, а также некоторых автобусов. Горожане могут изучить новый график движения на остановках или в интернете ([www.dvb.de](http://www.dvb.de)). Расписание можно купить за два евро в сервисных пунктах DVB. Одновременно переименовываюся некоторые остановки. Например, остановка Alfred-Althus-Straße называется теперь Schwimmhalle Freiburger Platz, Großer Garten - Georg-Arnold-Bad, Fritz-Schulze-Straße переименована в Altplauen. Некоторые остановки получили дополнительные названия, например, к Altprieschen добавился Elbcenter, а к Merianplatz - Elbamare.

С начала января приостановлена эксплуатация городской подвесной железной дороги (Schwebebahn). Ремонт её системы управления стоимостью 600 тысяч евро продлится до 7 апреля. Также будет обновлено устаревшее электрооборудование и аварийная система. На нижней станции будет полностью заменён пульт управления.

Ремонтируются и оба пассажирских вагона. В них появятся дополнительные окна, которые можно будет открывать в жаркую погоду.

Расположенный по соседству фуникулёр (Standseilbahn) продолжает свою работу в нормальном режиме.

В новом году продолжится модернизация городского транс-

порта. В январе на дрезденских улицах появился автобус Megabus. Он на 2,25 метра длиннее самых больших городских автобусов и вмещает в себя 49 сидящих и 154 стоящих пассажиров. Пока Megabus эксплуатируется на линии 62 по рабочим дням.

К концу 2018 года в распоряжение горожан поступят также новые, более широкие трамваи. Это позволит перевозить на 15 % больше пассажиров, не увеличивая число транспортных средств на линии. Для эксплуатации новых трамваев на некоторых участках, в частности, на линиях 2, 3 и 7, потребуется расширить пути.

Облегчить горожанам передвижение по городу призвано новое бесплатное приложение для смартфона (Handy-App), предлагаемое объединением общественного транспорта DVB. Оно ответит на все вопросы о расписании городского транспорта и остановках; на интерактивном плане города можно определить собственное местоположение, выбрать маршрут и время и сразу купить билет на сайте "Handyticket Deutschland".

Приложение работает на немецком и английском языках. В последние два года предполагается добавить чешский и польский.

С конца прошлого года изменилось расписание движения на железнодорожном участке Дрезден - Гёрлиц. Теперь пасса-

жиры поезда, отправляющегося в 05.35 с главного вокзала, смогут доехать до Гёрлица без пересадки (до сих пор её надо было делать в Bischofswerda).

Сохраняются три дневных поезда между Дрезденом и Вроцлавом, объявленным в 2017 году культурной столицей Европы. Поезда компании Trilex, обслуживающие этот маршрут, на некоторых станциях делают остановки лишь по требованию пассажиров. По билету Trilex-Tagesticket можно провозить до трёх детей в возрасте до 14 лет независимо от числа сопровождающих взрослых.

Не одну неделю жители Gompitzer Straße страдали от шума и пыли. На территории старого кирпичного завода сносили здания, крошили и вывозили бетон даже по выходным. Сейчас всё готово для строительства нового жилого квартала, которое начнётся в январе. Здесь будет построено 20 двухэтажных домов и один трёхэтажный, на 8 квартир. На унылом месте, где прежде жителям района Omsewitz досаждала агрессивная молодёжь и прочие нежелательные гости, появятся детские игровые площадки, шесть открытых автостоянок. Цена квадратного метра будущего жилья доходит до 3.200 евро. За дополнительную плату возможно выполнение особых пожеланий будущих жильцов при обустройстве квартир.

### ПОЛЁТЫ ИЗ ДРЕЗДЕНА В ГОРОДА КАЗАХСТАНА



- АВИАБИЛЕТЫ · Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ
- ПУТЕШЕСТВИЯ · ОТДЫХ · КУРОРТЫ
- ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ

Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden  
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85  
E-mail: [post@russland-service.eu](mailto:post@russland-service.eu)



[www.russland-service.eu](http://www.russland-service.eu)

пн.-пт. 9.00 - 18.00

Актуальный номер "Meine Zeitung" с программой телевидения а также архив газеты можно посмотреть на сайте [www.club-spb.de](http://www.club-spb.de)

**BESTATTUNGSHAUS  
DRESDEN - OST**

**ПОХОРОННОЕ БЮРО  
«ДРЕЗДЕН-ВОСТОК»**

Столкнувшись с потерей близкого человека,  
Вы найдете у нас сердечное участие  
и профессиональную поддержку.

Schlüterstraße 48, 01277 Dresden

**☎ 0351 - 3 16 08 14**  
круглосуточно.  
Мы говорим также на русском языке.

Расположенный на южной окраине Дрездена Volkspark Räcknitz скоро вырастет. Городское управление заключило с компанией Drewag соглашение о передаче городу участка в 5.000 кв. м. На нём с XIX века стояли сооружения для сбора воды. Два года назад один из резервуаров после аварии был снесён.

Весной здесь начнутся работы. Будет возведена ограда и проложены дорожки по историческому образцу. Новая часть парка расположена параллельно улице Stadtgutstraße. В будущем горожане смогут, не выходя из парка, пройти до автобусной остановки на Räcknitzhöhe.

Преображается Großer Garten. Очищаются от ила и тины пруды Carolasee и Neuteich, к весне будет saniрована сеть каналов, начнёт работать отреставрированный красочный фонтан Mosaikbrunnen. Для сохранения и украшения парка из бюджета федеральной земли в 2017/18 г. выделено 4,45 млн. евро, - на 1,35 млн. больше, чем в предыдущие два года.

После долгих дискуссий о судьбе устаревших светильников эпохи ГДР весной должна начаться их замена. Вместо 176 фонарей в стиле 60-х годов будут установлены 120 современных. На это выделено

1,15 млн. евро. Важнейшей задачей остаётся сохранение скульптур: их реставрация или изготовление копий. Самая чувствительная к воздействию времени и погоды – мраморная группа итальянского скульптора П. Балестра (P. Balestra) Die Zeit raubt die Schönheit ("Время крадёт красоту") перед дворцом. В будущем она будет заменена копией, а оригинал отправится в хранилище. На заботу о скульптурах выделено 1,2 млн. евро. Ещё 1,5 млн. предусмотрены для поддержания состояния дворца и прочих парковых зданий, а также мини-железнодорожной, парковых дорожек и зелёных насаждений.

На ярмарке туризма (Reisemesse Dresden), которая пройдёт на площадях Messe Dresden с 27 по 29 января, можно будет узнать о предложениях туристических фирм в текущем году. Многочисленные стенды, подмостки и киноэкраны расскажут посетителям об океанских круизах и путешествиях в края вечных льдов, в горы, пустыни, джунгли, о маршрутах для любителей караванов и кемпингов, о манящих пляжах. Много интересного найдут здесь для себя поборники пешего туризма и лыж. Для тех, кто решит заказать путешествие прямо на ярмарке, предусмотрены значительные скидки.

## События русской культуры и мероприятия русскоязычных общественных организаций Дрездена

"Энергоснабжение. Ядерная энергия и безопасность". Семинар объедин. КИВ. Докл.: Ю. Цоглин. **19 января**, 14.00. KIW Gesellschaft e.V. (Bautzner Str. 20 HH). Участие бесплатное. 0351-5633169, 0351-2797662

Встреча с писателем А. Ивановым, автором бестселлеров "Генастье", "Географ глобус пропил" и др. (на рус. языке). **20 января**, 18.00. Deutsch-Russisches Kulturinstitut (Zittauer Str. 29). Вход бесплатный. 0351-8014160.

Поход в Острау с посещением "Toskana Therme" с турклубом "IGW Omnibus". **21 января**. По предварительной записи: 0351-4526615

"Что? Где? Когда?" Интеллектуальный турнир в мол. клубе ZMO-Jugend. **21 января**, 16.30. ZMO-Jugend e.V. (Kipsdorferstr. 100, 4 эт.). Вход бесплатный. 0351-2899276

Фотовыставка Е. Шварцера (Лейпциг) "Удивительное рядом". **Кreativzentrum Omnibus (Berliner Str. 65). До 30.01.2017.** 0351-30989246.

### НОВЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ:

- **КОНСЕРВИРОВАННЫЕ ОВОЩИ** фирмы «Тёщины рецепты» (урожай 2016 года): огурцы, помидоры, патиссоны, кабачки, баклажаны и др.



Bischofsweg 16  
01097 Dresden  
Tel. 0351-16086659



### ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

**Ремонт и подключение** спутникового, кабельного и интернет-телевидения. **0351-4467718, 0179-9838243**

**Помощь при переезде** по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130**

**Сдаю зал для торжеств. 01521-5148481**

**Кавказская кухня и русская баня** в деревянном доме. **0172-7730003**

**Уроки фотошопа** для начинающих. **0351-3747490, 0176-76786497**

**RUSMARKT**

Дорогие наши покупатели!  
На этой неделе мы предлагаем:

Клюква свежеморож., 450 г	<del>2,79 €</del>	<b>2,00 €</b>
Сушки «Кроха», 200 г	<del>0,89 €</del>	<b>0,55 €</b>
Сосиски Молочные, Любительские, 500 г	<del>2,99 €</del>	<b>2,40 €</b>
Фарш из лосося, 750 г	<del>2,99 €</del>	<b>2,40 €</b>

Будем рады вас видеть!

**Ваши два магазина**  
**Rusmarkt**  
[www.rusmarkt.info](http://www.rusmarkt.info)

**пн.-суб. с 9.00 до 19.00**  
**Pfotenhauerstr. 45**  
**01307 Dresden**

**пн.-суб. с 9.00 до 19.00**  
**Amalie-Dietrich Platz 6**  
**01169 Dresden**  
Трам. 6,7; авт. 70  
до ост. „Julius-Vahlteich-Straße“

### Impressum Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski  
Тел. редакции: **0351 - 208 56 530**  
**0176 - 22 32 76 21**  
e-mail: [club-spb@web.de](mailto:club-spb@web.de)

Информационная поддержка:  
"Club St. Petersburg e.V." Dresden

Газета распространяется бесплатно.  
Тираж: 1000 экз.

Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на корректировку текстов (в т.ч. рекламных) в соответствии с нормами русского языка.

**ПОНЕДЕЛЬНИК, 16.01.**

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b> 04.00, 07.20 Доброе утро 07.00, 10.00, 12.00, 13.00, 03.00 Новости 07.40, 02.25 Контрольная закупка 08.05 Жить здорово! 09.00, 03.05 Модный приговор 10.15 Про любовь 11.20, 12.15, 13.15, 22.20 Время покажет 14.00, 23.55 Мужское / Женское 15.00, 23.05 Наедине со всеми 16.00 Вечерние Новости 16.45, 01.30 Давай поженимся! 17.55, 00.40 Пусть говорят 19.00 Время 19.35 Т/с Гречанка 21.10 Т/с Городские пжизны. Девять месяцев Ночные новости <b>РТР-ПЛАНЕТА</b> 04.00 Утро России	08.00 Ток-шоу О самом главном 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Вести 09.40, 12.40, 15.20, 18.45 Вести. Местное время 10.00, 00.15 Новости культуры 10.20 Т/с Василиса 12.55 Правила жизни 13.25 Т/с Шаманка 15.40, 01.55 Прямой эфир 16.50, 02.55 Ток-шоу 60 Минут 19.00 Т/с Склифосовский 21.35 Т/с Саша добрый, Саша злой 23.10 Вести-Санкт-Петербург 23.30 Тем временем 00.30 Т/с Дар	09.30 Х/ф Карантин 12.45, 13.30, 18.00, 18.40 Т/с Блудные дети 14.30, 20.30, 00.30 Русский акцент 15.00, 17.00, 21.00, 01.00 Новости RTVI 15.10, 17.10, 21.25, 01.25 Особое мнение 02.00, 02.30, 03.00, 03.30 Американский ликбез	21.40 Мистер Америка. Спецрепортаж 22.10 Без обмана. Чудо-косметика <b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 06.00 Телец 08.10 Собачий пир 10.00 Журналист 2. Сад и весна 2с 12.00, 00.00 Мы из Кронштадта 13.30, 01.30 Бич Божий 15.00 Счастливый час 16.30, 04.30 Россия молодая 3с 18.00 Ожидая груз на рейде Фучжоу возле Пагоды 20.10 Пощёчина, которой не было 22.00 Дрянь 03.00 День и вся жизнь	04.00, 10.00 М/ф Сказка о царе Салтане. Муравьишка-хвастунышка. Прodelкин в школе. Веселая карусель 05.30, 11.30 М/ф Самый младший дождик. Кто получит приз? Переменка №5 06.00, 12.00 М/с Старые знакомые. Ваня Датский. Комедиант. Мои бабушки и я 13.00 Х/ф Конек-Горбунок 15.00 М/ф День рождения. Метеор на ринге. Жихарка. Катерок 16.00 Х/ф Дети капитана Гранта. Лечение Василия 17.30 М/ф Приезжайте в гости. Про Буку. Ах, эти жмурки 18.00 М/с Возвращение блудного попугая. Синдбад-Мореход. Последние волшебники. Веселая карусель №23. Горе не беда
	<b>RTVI RTVI</b> 04.00, 04.40, 11.00, 11.45, 22.50, 23.35 Т/с Атлантида 05.30 Тайм-код 06.30, 16.00, 22.00 Т/с Ялта-45 07.30, 19.40 Т/с Когда ее совсем не ждешь 08.20 М/ф	<b>TVC1</b> 05.00 Настроение 06.50 М/ф Мойдодыр 07.15, 23.25 Т/с Наши соседи 08.45 Постскриптум 09.35 В центре событий 10.30, 13.30, 18.20, 21.10, 22.50 События 10.50 Х/ф У самого синего моря 12.00, 14.10 Х/ф Нарушение правил 13.50 Город новостей 15.40 Естественный отбор 16.30 М/ф Таёжная сказка 16.45, 00.55 Т/с Богатая и любимая 18.50, 02.30 Право голоса 20.15, 04.10 Т/с Агентство НЛС	<b>Кино</b> 01.00, 07.00 Х/ф Варвара-краса, длинная коса 03.00, 09.00 М/ф Капризная принцесса. Трое на острове. Пингвины	<b>ДЕТСКИЙ МИР</b> 01.00, 07.00 Х/ф Варвара-краса, длинная коса 03.00, 09.00 М/ф Капризная принцесса. Трое на острове. Пингвины

**ВТОРНИК, 17.01.**

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b> 04.00, 07.20 Доброе утро 07.00, 10.00, 12.00, 13.00, 03.00 Новости 07.40, 02.25 Контрольная закупка 08.05 Жить здорово! 09.00, 03.05 Модный приговор 10.15 Про любовь 11.20, 12.15, 13.15, 22.20 Время покажет 14.00, 23.50 Мужское / Женское 15.00, 23.05 Наедине со всеми 16.00 Вечерние Новости 16.45, 01.30 Давай поженимся! 17.55, 00.40 Пусть говорят 19.00 Время 19.35 Т/с Гречанка 21.10 Т/с Городские пжизны. Девять месяцев Ночные новости <b>РТР-ПЛАНЕТА</b> 04.00 Утро России 08.00 Ток-шоу О самом главном	09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Вести 09.40, 12.40, 15.20, 18.45 Вести. Местное время 10.00, 00.15 Новости культуры 10.20 Т/с Василиса 12.55 Правила жизни 13.25 Т/с Шаманка 15.40, 01.55 Прямой эфир 16.50, 02.55 Ток-шоу 60 Минут 19.00 Т/с Склифосовский 21.35 Т/с Саша добрый, Саша злой 23.10 Вести-Санкт-Петербург 23.30 Сати. Нескучная классика... 00.30 Т/с Дар	15.00, 17.00, 21.00, 01.00 Новости RTVI 15.10, 17.10, 21.25, 01.25 Особое мнение 18.00, 18.45 Т/с Европейский конвой 02.00, 02.30, 03.00, 03.30 Американский ликбез	22.05 Прощание. Трус, Балбес и Бывалый 23.20 Д/ф С. Аллилуева. Дочь за отца 03.00 Д/ф Е. Фурцева. Женщина в мужской игре <b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 06.00 Ожидая груз на рейде Фучжоу возле Пагоды 08.10 Пощёчина, которой не было 10.00 Дрянь 12.00, 00.00 Дело Артамоновых 13.30, 01.30 Вальдшнепы 15.00 Счастливый час 16.30, 04.30 Россия молодая 4с 18.00 Грачи 20.00 Полковник в отставке 22.00 Магистраль 03.00 Восемь дней надежды	Метеор на ринге. Жихарка. Катерок 04.00, 10.00 Х/ф Дети капитана Гранта. Лечение Василия 05.30, 11.30 М/ф Приезжайте в гости. Про Буку. Ах, эти жмурки 06.00, 12.00 М/с Возвращение блудного попугая. Синдбад-Мореход. Последние волшебники. Веселая карусель №23. Горе не беда 13.00 Х/ф Утро без отметок 15.00 М/ф Дракон. Два билета в Индию. Песенка мышонка. Верное средство 16.00 Х/ф В ожидании чуда. Похитители красок 17.30 М/ф Странички календаря. Попались все! Веселая карусель 18.00 М/с Возвращение блудного попугая. Петер - веселый обманщик. Жадный Кузя. Догада. Легенда о завещании мавра
	<b>RTVI RTVI</b> 04.00, 04.45, 11.00, 11.45, 22.50, 23.35 Т/с Атлантида 08.20 М/ф 05.45, 16.05, 22.00 Т/с Ялта-45 06.30, 19.40 Т/с Когда ее совсем не ждешь 09.30 Х/ф Финист - Ясный Сокол 12.45, 13.25 Т/с Блудные дети 14.30, 20.30, 00.30 Русский акцент	<b>TVC1</b> 05.00 Настроение 06.40 М/ф Как казаки в хоккее играли 07.00 Доктор И... 07.25, 00.00 Т/с Наши соседи 08.55, 16.45, 01.30 Т/с Богатая и любимая 10.30, 13.30, 18.20, 21.10, 22.50 События 10.50 Т/с Бес в ребро, или Великолепная четверка 12.15 М/ф Волшебный клад 12.40, 20.15, 04.10 Т/с Агентство НЛС 13.50 Город новостей 14.10 Т/с Гражданка Катерина 14.55 Ток-шоу Мой герой 15.35 М/ф Таёжная сказка. Капитошка 15.55 Естественный отбор 18.50 Право голоса 21.40 Осторожно, мошенники!	<b>Кино</b> 01.00, 07.00 Х/ф Конек-Горбунок 03.00, 09.00 М/ф День рождения.	<b>ДЕТСКИЙ МИР</b> 01.00, 07.00 Х/ф Конек-Горбунок 03.00, 09.00 М/ф День рождения.

## У ИСТОКОВ ХРИСТИАНСТВА

### Путешествие в Израиль • 21-25 ноября 2017 г


**Назарет:** "Город Благовещения". Здесь прошли детство и юность Иисуса.

**Кинерет** (Галлилейское море): базилика Благовещения, гора Блаженств - место Нагорной проповеди, Табха, где произошло умножение хлебов и рыб. Капернаум, где Иисус проповедовал, обрёл свих апостолов и совершил множество чудес.

**Ярденит:** место крещения Христа. Омование в реке Иордан.

Это и многое другое вы увидите во время автобусных и пешеходных экскурсий по Святой земле.

Все экскурсии и сопровождение на русском языке.  
**Стоимость 739,00 €.** Число мест ограничено.  
 Справки: 0351 208 56 53 0  
 Организатор: TUS-Reisen при поддержке "Клуба Санкт-Петербур"



Kinder- und Elternzentrum  
"Kolibri" e.V.

• 13 - 17 февраля  
**Зимний каникулярный лагерь**  
 с театральным мастер-классом:  
 ставим спектакль "Снежная королева"

• 20 - 24 февраля  
**Зимний каникулярный лагерь:**  
 творческая мастерская и цирковой  
 мастер-класс

Стоимость дневного лагеря: 65/40 €  
 Иметь при себе проездной билет.

Справки, запись:  
 0351-2068441 • www.kolibri-dresden.de  
 Ritzenbergstr. 3, 01067 Dresden



**СУББОТА, 21.01.**

<b>1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	12.15 X/ф Год Золотой рыбки 14.15 X/ф Время счастья 16.00 В Нью-Йорке с В.Топаллером 17.00 Тайм-код 18.00 Новости RTVi 18.15 Особое мнение 19.00 Израиль за неделю 20.00, 23.15 X/ф Золотое сечение 21.45 X/ф Грехи наши 00.45, 01.15, 01.40, 02.05, 02.30, 03.00, 03.30 Американский ликбез	12.45 Д/ф Последняя любовь С. Крамарова 13.45, 01.35 Т/с Бес в ребро, или Великолепная четверка 15.15 М/ф Сестрица Алёнушка и братец Иванушка 16.55 X/ф Взгляд из прошлого 20.00 Постскрипtum 21.00 Право знать! 22.30 Право голоса 01.10 Мистер Америка. Спецрепортаж 03.05 М/ф Соломенный бычок	<b>СТС ДЕТСКИЙ МИР</b>
04.00 08.00, 10.00 Новости 04.10 Гении и злодеи 04.55 X/ф Двое и одна 06.20 Играй, гармонь любимая! 07.00 Умники и умники 07.40 Слово пастыря 08.15 И. Аллегрова. Не могу себя жалеть 09.10 Смак 09.45 Смешарики. Нов. приключения 10.15 Идеальный ремонт 11.10 X/ф Курьер 12.55 Т/с Ангел в сердце 16.00 Вечерние Новости 16.10 Ангел в сердце (продолж.) 17.05 Концерт К. Орбакайте 19.00 Время 19.20 Сегодня вечером 20.45 X/ф Выкрутасы 22.30 X/ф Перекрёсток 00.20 X/ф Осень, Чертаново... 02.05 X/ф Блистающий мир	06.00 09.20 Вести. Местное время 06.20, 03.30 X/ф Поцелуй судьбы 06.50, 02.40 X/ф Вам и не снилось... 08.20 Семейный альбом 09.00, 12.00 Вести 09.40 Обыкновенный концерт 10.05 Юмор! Юмор! Юмор!!! 12.20 Искатели 13.05 X/ф Долги совести 16.20 Субботний вечер 18.00 Вести в субботу 19.00 X/ф Одиночество 22.30 Романтика ромansa 23.25 X/ф День свадьбы придется уточнить 01.00 X/ф Новогодняя жена	<b>TVC1</b>	<b>КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	01.00, 07.00 X/ф Огонь, вода и... медные трубы 03.00, 09.00 М/ф Волшебный клад. Кто самый сильный? Радуга. Хвосты 04.00, 10.00 X/ф Аленский цветочек. Горячий камень. Теремок 11.30 М/ф Котенок с улицы Лизюкова. Горшочек каши. Маша больше не лентяйка 12.00 М/с Наш друг Пишичитай. Лиса и Волк. Сказка о старом кедре. Клоун 13.00 X/ф Сказка про влюбленного мальчика 15.00 М/ф Исполнение желаний. Машенька и медведь. Сказка про Емелю 16.00 X/ф Подарок черного колдуна 17.30 М/ф Про Фому и про Ерему. Сладкий родник. Шапка-невидимка 18.00 М/с Наш друг Пишичитай. Упрямое тесто. Хочу быть отважным. Бегемотик
	<b>RTVI RTVI</b>	05.00 X/ф Бесприданница 06.20 АВВГДейка 06.50 Православная энциклопедия 07.15 Х/ф Трагедии советских кинозвезд 07.55 Д/ф К. Лавров. Рыцарь петербургского образа 08.35 Тайны нашего кино. Покровские ворота 09.00, 15.25 X/ф Жажда 10.30, 13.30, 22.20 События 10.45, 03.20 X/ф Свой человек 12.20 М/ф Кукушка и скворец. Таежная сказка	06.00 Золотая цепь 08.00 Гадюка 10.00 Трасса 12.00, 00.00 Свадьба Кречинского 1с 13.30, 01.30 Свадьба Кречинского 2с 15.00 Счастливый час 16.30, 04.30 Только ты 18.00 Это мы не проходили 20.00 Бедный бедный Павел 22.00 Дверь без замка 03.00 Четыре страницы одной молодой жизни	01.00, 07.00 X/ф Сказка про влюбленного мальчика 03.00, 09.00 М/ф Исполнение желаний. Машенька и медведь. Сказка про Емелю 04.00, 10.00 X/ф Подарок черного колдуна 05.30, 11.30 М/ф Про Фому и про Ерему. Сладкий родник. Шапка-невидимка 06.00, 12.00 М/с Наш друг Пишичитай. Упрямое тесто. Хочу быть отважным. Бегемотик

**ВОСКРЕСЕНЬЕ, 22.01.**

<b>1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	<b>РТР ПЛАНЕТА</b>	06.40 X/ф Приключения маленького папы 07.45 X/ф Финист - Ясный Сокол 09.00 М/ф 10.00 X/ф Мио, мой Мио 11.45 X/ф Золотое сечение 13.30 X/ф Кризис Веры 15.15 X/ф Время счастья - 2 17.00 В Нью-Йорке с В.Топаллером 18.00 Новости RTVi 18.30 Непрямой эфир 19.00, 22.30 X/ф Условный рефлекс 20.45, 02.10 X/ф Невеста любой ценой 00.45, 01.10, 01.40 Американский ликбез	13.30 Московская неделя 14.00, 01.45 Т/с Бес в ребро, или Великолепная четверка 17.00 X/ф Ложь во спасение 20.00 Тайны нашего кино. Место встречи изменить нельзя 20.20 Д/ф И. Ульянова. В любви я Эйнштейн 21.20 X/ф Взгляд из прошлого 00.25 Д/ф Е. Фурцева. Женщина в мужской игре 01.20 Тайны нашего кино. Зимняя вишня	<b>СТС ДЕТСКИЙ МИР</b>	
04.00 08.00, 10.00 Новости 04.10 Гении и злодеи 05.05 X/ф Настя 06.30 Часовой 07.00 Здоровье 08.10 Непутевые заметки 08.30 Пока все дома 09.15 Фазенда 09.45 Смешарики. ПИН-код 10.20 Открытие Китая 10.55 Теория заговора 11.50 Г. Польских. По семейным обстоятельствам 12.55 X/ф Белые росы 14.40 Э. Радзинский. Царство женщин 16.50 Точь-в-точь. Финал 19.00 Воскресное Время 20.30 Точь-в-точь (продолж.) 21.15 X/ф Я буду рядом 23.00 X/ф Афоня 00.30 X/ф Нейлон 100% 01.55 X/ф Попутчик	04.10 X/ф Одиночество 07.15 Сам себе режиссер 07.55 Смехопанорама 08.20 Местное время. Вести-Москва. Неделя в городе 09.00, 12.00 Вести 09.20 Утренняя почта 09.50 Смеяться разрешается 12.20 Россия - любовь моя! 12.45, 02.30 Больше, чем любовь 13.30, 03.15 Абсолютный слух 14.15 Пешком... Москва Врубеля 14.45 X/ф Нелюбимая 18.00 Вести недели 20.00 Воскресный вечер 22.25 Шаймиев. В поисках Тартарии 23.10 Т/с Женщины на грани 00.45 X/ф Время собирать	<b>TVC1</b>	<b>КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	01.00, 07.00 X/ф Сказка про влюбленного мальчика 03.00, 09.00 М/ф Исполнение желаний. Машенька и медведь. Сказка про Емелю 04.00, 10.00 X/ф Подарок черного колдуна 05.30, 11.30 М/ф Про Фому и про Ерему. Сладкий родник. Шапка-невидимка 06.00, 12.00 М/с Наш друг Пишичитай. Упрямое тесто. Хочу быть отважным. Бегемотик 13.00 X/ф Ослиная шкура 15.00 М/ф Чудесный сад. Мореплавание Солнышкина. Веселая карусель №33. Шел трамвай десятый номер... 16.00 М/ф Подводные береты. Шут Балакирев. Игра 17.30 М/ф Охота. Грибной дождик. Разрешите погулять с вашей собакой 18.00 М/с Наш друг Пишичитай. Генерал Топтыгин. Паровозик из Ромашкова. Грибок. Петя и волк. Посылка	
	<b>RTVI RTVI</b>	04.00 04.30 Русский акцент 05.00 Израиль за неделю 06.00 Особое мнение	05.00 X/ф Богатая невеста 06.25 Фактор жизни 06.50 Барышня и кулинар 07.15 X/ф Дедушка 09.00, 15.30 X/ф Жажда 10.30, 21.05 События 10.45, 03.20 X/ф Свой человек 12.20 Д/ф Б. Андреев. Богатырь союзного значения 12.55 Смех с доставкой на дом	06.00 Это мы не проходили 08.00 Бедный бедный Павел 10.00 Дверь без замка 12.00, 13.30, 00.00, 01.30 Новые приключения янки при дворе короля Артура 15.00 Счастливый час 16.30, 04.30 В Москве проездом 18.00 Вам и не снилось 20.00 Таежная повесть 22.00 Молодая жена 03.00 Повесть о молодоженах	

Цель запущенного городской биржей труда (Jobcenter Dresden) в июле прошлого года проекта - вернуть к трудовой деятельности долговременных безработных. Таковыми считаются потерявшие работу более двух лет назад. Финансируется проект из средств Европейского социального фонда.

Сотрудники биржи труда выступают посредниками между претендентами на рабочее место и предпринимателями, оказывают первым психологическую помощь. Проект работает только с мелкими и средними предприятиями. Условия, необходимые для участия в программе: возраст свыше 35 лет, не менее двух лет без работы и отсутствие профессионального образования. С помощью проекта уже удалось вернуть к трудовой деятельности 64 безработных.

В консультационный центр Общества потребителей (Beratungszentrum der Verbraucherzentrale) за советом и помощью обращаются многие. Особенно много среди них пожилых людей, мигрантов и молодежи, вступающей в самостоятельную жизнь.

В 2016 году центр, расположенный на Fetscherplatz, провёл 5.500 консультаций по самым различным вопросам из области права, финансов, энергии, питания и т.д. Посетителей волновали вопросы чистки ковров, изготовления ключей, фальшивые обещания здоровья и обман пожилых людей при торговле пищевыми добавками. Большим спросом неизменно пользуются рекомендации по оптимизации потребления отопления и электричества.

Столько подарков на Рождество и Новый Год, в Дрездене и во всей Восточной Германии ещё не дарили. В минувшем году в "новых" землях на подарки было потрачено в среднем 285 евро на человека, - на 33 евро больше, чем в прошлом (в Западной Германии - 264 евро). Самые щедрые дарители - жители от 56 до 65 лет (294 евро). Самые экономные - те, кому меньше 35 лет (220 евро).

В Саксонии в предпраздничные дни особенно высок был спрос на вина и деликатесы. В дрезденской же Altmarkt-Galerie увеличился спрос на украшения и сладости. Возросло и число покупателей: в торговом комплексе Elberpark в нынешнем декабре их было на 2,3 % больше, чем в предыдущем.

Музеи Дрездена предлагают посетить мероприятия, так или иначе связанные с темой зимы. Так, в Музее города (Stadtmuseum Dresden) 25.01 Гудрун Айце (Gudrun Eitze) познакомит с воспоминаниями дрезденцев о былых зимах (лекция "Literarische Winterfreuden"). А 28.01 с 15.00 до 18.00 семьи с детьми приглашаются в музей на специальную зимнюю программу. Гости увидят модели железной дороги, представление кукольного театра, смогут принять участие в экскурсии по выставке "Winterfreuden in Dresden", послушать сказку Андерсена "Снежная королева" и даже поиграть в снежки во дворе музея. Все названные мероприятия бесплатны. Находящаяся в этом же здании Городская галерея (Städtische Galerie Dresden - Kunstsammlung) предлагает в январе большим и маленьким игроу: поиск экспонатов музея.

Жителям района Prohlis будет интересен доклад Х. Гирбига (С. Girbig) Auf der Spuren des Dorfes Prohlis ("По следам деревни Пролис") в музее Палича (Palitzsch-Museum). Любителей музыки ждут концерты в музее Carl-Maria-von-Weber. 22.01 в 15.00 студенты высшей школы музыки дадут концерт Du bist wie eine Blume ("Ты как цветок"), где исполнят песни Шуберта, Шумана, Вебера и других композиторов. 29.01 в 15.00 здесь состоится музыкальное чтение "Сомневаться в Боге - верить в Баха" ("An Gott zweifeln - an Bach glauben"). Прозвучат письма, высказывания Баха и композиторов последующих поколений, а также их произведения.

К началу года Городской музей (Stadtmuseum Dresden) подготовил новую экспозицию. 14 января откроется выставка "Новогодние приветствия из Дрездена. Собрание малой графики" ("Neujahrsgrüße aus Dresden. Eine Sammlung von Kleingrafiken"). На ней представлены самодельные новогодние поздравления дрезденских художников начала 20 века, которые они рассылали друзьям и знакомым. Коллекция была недавно получена музеем в дар из частного собрания. Выставка продлится до 5 марта.

За несколько месяцев, оставшихся до открытия городского Дворца культуры (Kulturpalast) 28 апреля, билеты на некоторые концерты уже полностью раскуплены. В программу сезона 2017/2018 гг. включено около 100 мероприятий, 86 из которых приходится на долю Дрезденской филармонии (Dresdner Philharmonie): органные и хоровые вечера, представления для всей семьи.

Интернациональные звезды выступают с джазовыми композициями, прозвучит тут и музыка кино. В программе представлены дрезденские Kreuzchor, Kammerchor, музыканты Heinrich-Schütz-Konservatorium. Намечено 47 регулярных школьных концертов, а также 8 концертов фестиваля Dresdner Musikfestspiele. Для каждого найдётся что-то по душе, будь то Dixielandfestival, Bergsteigerchor, Roland Kaiser или музыка из фильма "Harry Potter".

Новый зал будет использоваться также для проведения конгрессов и заседаний. В конце марта здесь состоятся первые акустические пробы с оркестром.

Напомним, что в перестроенный Дворец переезжают библиотеки Haupt- и Musikbibliothek, а также кабаре Herkuleskeule, которое разместится в подвальном этаже здания. Зал небольшой, на 240 мест. К первому представлению: в кабаре 29 апреля идёт интенсивная подготовка: обустраивается сцена, устанавливается техника и зрительские места. Начинается предварительная продажа билетов. Цены на них несколько

выросли (в среднем на 2 евро), поскольку плата за новое помещение немаленькая.

Зрители, приезжающие на концерты на своих автомобилях, смогут использовать для парковки подземный гараж на площади Neumarkt. От него, однако, до Дворца нужно пройти через площадь, что в непогоду не слишком удобно. Альтернативой является подземная парковка на 450 мест на площади Altmarkt. От неё к Дворцу культуры ведёт пешеходный туннель, по которому посетители, не замочив ног, смогут пройти прямо в вестибюль.

Немногие оставшиеся билеты на концерты можно приобрести в кассе на Weiße Gasse 8 или на сайте dresdnerphilharmonie.de.

Трагедию города в февральскую ночь 1945 года смогут почти реально ощутить посетители панорамы "Dresden 1945 - Tragik und Hoffnung einer europäischen Stadt" (Дрезден 1945: трагедия и надежда европейского города), вновь открывшейся 14 января в здании Panometer Dresden. По замыслу автора Я. Азиси (Y. Asisi), известного созданием грандиозных панорам, с высоты башни городской ратуши (Rathaus) перед зрителями предстают дымящиеся развалины и пожары, освещающие апокалиптический пейзаж. Усиливают впечатление звуковые эффекты. В рамках выставки проходят чтения и тематические экскурсии.

Продолжается предварительная продажа билетов на Ночь замков (Schlössernacht), которая состоится 15 июля. Парки над Эльбой превратятся в эту ночь в одно культурное пространство под открытым небом. На 15 сценах и игровых площадках можно будет послушать поп-музыку, рок, мелодии Латинской Америки. До 15 апреля действуют льготные цены на билеты (Frühbucherpreise): 35 евро вместо 38. Их можно купить во всех кассах предварительной продажи, а также заказать по телефону 0351-74219999.

## Sonnenblick PFLEGEDIENST

Königsbrückerstr. 73, 01099 Dresden  
Tel. 0351 563 490 34, Fax 0351 563 490 35

**АМБУЛАТОРНАЯ  
МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ  
И УХОД ЗА БОЛЬНЫМИ,  
ИНВАЛИДАМИ  
И ЛЮДЬМИ ПРЕКЛОННОГО  
ВОЗРАСТА.**

**100% ОПЛАТА  
ЧЕРЕЗ БОЛЬНИЧНУЮ КАССУ.**

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ:**  
Помощь и решение всех социальных вопросов (Behindertenausweis, GEZ, Zuzahlungsbefreiung, Sozialamt и т. д.)

Справки по телефону:  
**0351 / 563 490 34**

**ТРЕБУЮТСЯ ПОМОЩНИКИ  
ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ,  
ПРЕДПОЧТИТЕЛЬНО  
С ВОДИТЕЛЬСКИМ УДОСТОВЕРЕНИЕМ.**

www.antea-dresden.de

## ПОХОРОННАЯ ФИРМА



**ВАШ НАДЕЖНЫЙ  
КОНСУЛЬТАНТ И ПОМОЩНИК  
В СЛУЧАЕ ТЯЖЕЛОЙ УТРАТЫ  
И ПРИ ПОГРЕБЕНИИ**

Все виды ритуальных услуг  
с соблюдением религиозных  
и светских традиций

**0351 / 42 999 99**

**В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ СУТОК**

## REISESERVICE RANTZSCH IM WORLD TRADE CENTER Freiberger Str. 39 · 01067 Dresden

- недорогие авиабилеты по всему миру
- автобусные и железнодорожные билеты
- визы, отели, трансферы
- денежные переводы за границу (MoneyGram)
- отдых и санаторно-курортное лечение
- путешествия по Европе с экскурсиями на русском языке



Tel: 0351- 495 74 80

Fax: 0351- 495 74 70

E-mail: service@rantzsch-reisen.de

www.reiseservice-russland.com